



PRIÈRE

TREIZE HEURES TRENTE

Le président dépose le certificat d'élection de M^{me} Sharon BLADY, nouvelle députée de Kirkfield Park.
(Document parlementaire n° 12)

M. le *premier ministre* SELINGER et M^{me} BRAUN accompagnent à l'Assemblée M^{me} Sharon BLADY, députée de la circonscription électorale de Kirkfield Park. Ils se placent devant le président.

M. le *premier ministre* SELINGER dit :

« Monsieur le président, j'ai l'honneur de vous présenter M^{me} Sharon BLADY, députée de la circonscription électorale de Kirkfield Park, qui a prêté serment, a signé le rôle et réclame le droit de siéger ».

Le président dit :

« Au nom de tous les députés, je désire vous souhaiter la bienvenue ainsi qu'un franc succès dans votre carrière à l'Assemblée. »

M^{me} BLADY s'avance vers le président et lui serre la main. Ensuite, elle se rend à son siège.

Le président dépose le certificat d'élection de M. Dave GAUDREAU, nouveau député de Saint-Norbert.
(Document parlementaire n° 13)

M. le *premier ministre* SELINGER et M^{me} BRAUN accompagnent à l'Assemblée M. Dave GAUDREAU, député de la circonscription électorale de Saint-Norbert. Ils se placent devant le président.

M. le *premier ministre* SELINGER dit :

« Monsieur le président, j'ai l'honneur de vous présenter M. Dave GAUDREAU, *député de la circonscription électorale de Saint-Norbert*, qui a prêté serment, a signé le rôle et réclame le droit de siéger ».

Le président dit :

« Au nom de tous les députés, je désire vous souhaiter la bienvenue ainsi qu'un franc succès dans votre carrière à l'Assemblée. »

M. GAUDREAU s'avance vers le président et lui serre la main. Ensuite, il se rend à son siège.

Présentation et lecture d'une pétition :

M^{me} ROWAT — Présentation d'une demande de l'Assemblée législative du Manitoba afin que le ministre de la Vie saine, de la Jeunesse et des Aînés considère la mise en place d'un programme de dépistage systématique des déficiences auditives accessibles aux parents de tous les nouveau-nés au Manitoba. (D. Drawbridge, O. Deneka, J. Wielgosh et autres)

M. MAGUIRE, *président du Comité permanent des comptes publics*, présente le premier rapport du Comité :

Réunions :

Le Comité s'est réuni :

- le 23 novembre 2010 (cinquième session de la trente-neuvième législature);
- le 16 décembre 2011.

Questions à l'étude :

- le rapport du vérificateur général intitulé « Operations of the Office » pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2010;
- le rapport du vérificateur général intitulé « Operations of the Office » pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2011.

Composition du Comité :

Réunion du 23 novembre 2010 :

- M. BOROTSIK;
- M^{me} BRAUN;
- M. DERKACH (président);
- M. DEWAR (vice-président);
- M^{me} DRIEDGER;
- M. GERRARD;
- M. JHA;
- M. MARTINDALE;
- M^{me} SELBY;

- M^{me} STEFANSON;
- M^{me} la *ministre* WOWCHUK.

Réunion du 16 décembre 2011 :

- M. ALLUM;
- M^{me} BRAUN;
- M. DEWAR;
- M. GERRARD;
- M. HELWER;
- M. JHA;
- M. MAGUIRE;
- M. PEDERSEN;
- M^{me} STEFANSON;
- M. le *ministre* STRUTHERS;
- M. WHITEHEAD.

Le Comité a élu :

- M. MAGUIRE à la présidence;
- M. DEWAR à la vice-présidence.

Personne étant intervenue pendant la réunion du 23 novembre 2010 :

M^{me} Carol Bellringer, *vérificatrice générale*

Personne étant intervenue pendant la réunion du 16 décembre 2011 :

M^{me} Carol Bellringer, *vérificatrice générale*

Rapports étudiés et adoptés :

Le Comité a examiné les rapports indiqués ci-après et les a adoptés sans modifications :

- le rapport du vérificateur général intitulé « Operations of the Office » pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2010;
- le rapport du vérificateur général intitulé « Operations of the Office » pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2011.

Sur la motion de M. MAGUIRE, le rapport du Comité est déposé.

M. MAGUIRE, *président du Comité permanent des comptes publics*, présente le deuxième rapport du Comité :

Réunions :

Le Comité s'est réuni :

- le 25 mai 2011 (cinquième session de la trente-neuvième législature);
- le 15 février 2012.

Questions à l'étude :

- Le rapport du vérificateur général intitulé « Audit of the Public Accounts » pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2010;
- les comptes publics pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2010 (volume 1);
- les comptes publics pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2010 (volume 2);
- les comptes publics pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2010 (volume 3);
- les comptes publics pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2010 (volume 4).

Composition du Comité :

Réunion du 25 mai 2011 :

- M. BOROTSIK;
- M^{me} BRAUN;
- M. DERKACH (président);
- M. DEWAR (vice-président);
- M. DYCK;
- M. GERRARD;
- M. JHA;
- M. MARTINDALE;
- M^{me} STEFANSON;
- M. WHITEHEAD;
- M^{me} la *ministre* WOWCHUK.

Substitution effectuée pendant la réunion :

M^{me} BRICK remplace M. WHITEHEAD.

Réunion du 15 février 2012 :

- M. ALLUM;
- M^{me} BRAUN;
- M. DEWAR (vice-président);
- M. GERRARD;
- M. HELWER;
- M. JHA;
- M. MAGUIRE (président);
- M. PEDERSEN;
- M^{me} STEFANSON;
- M. le *ministre* STRUTHERS;
- M. WIEBE.

Substitution effectuée avant la réunion :

M. WIEBE remplace M. WHITEHEAD.

Personnes étant intervenues pendant la réunion du 25 mai 2011 :

- M^{me} Carol Bellringer, *vérificatrice générale*;
- M. Hugh Eliasson, *sous-ministre des Finances*.

Personnes étant intervenues pendant la réunion du 15 février 2012 :

- M^{me} Carol Bellringer, *vérificatrice générale*;
- M. le *ministre* STRUTHERS;
- M. John Clarkson, *sous-ministre des Finances*.

Rapports étudiés et adoptés :

Le Comité a examiné les rapports indiqués ci-après et les a adoptés sans modifications :

- le rapport du vérificateur général intitulé « Audit of the Public Accounts » pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2010;
- les comptes publics pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2010 (volume 1);
- les comptes publics pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2010 (volume 2);
- les comptes publics pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2010 (volume 3);
- les comptes publics pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2010 (volume 4).

Sur la motion de M. MAGUIRE, le rapport du Comité est déposé.

M. MAGUIRE, *président du Comité permanent des comptes publics*, présente le troisième rapport du Comité :

Réunions :

Le Comité s'est réuni :

- le 8 mars 2012;
- le 21 mars 2012.

Questions à l'étude :

- Le rapport du vérificateur général intitulé « Manitoba's Participation in Canada's Economic Action Plan » et daté de mai 2011;
- le rapport du vérificateur général intitulé « Follow-up of: Previously Issued Recommendations » et daté de mars 2011 (chapitres 6 à 10, 14, 15 et 18).

Composition du Comité :

Réunion du 8 mars 2012 :

- M. ALLUM;
- M^{me} BRAUN;
- M. DEWAR (vice-président);
- M. FRIESEN;
- M. GAUDREAU;
- M. GERRARD;
- M. MAGUIRE (président);
- M. PEDERSEN;
- M^{me} STEFANSON;

- M. le *ministre* STRUTHERS;
- M. WIEBE.

Substitutions effectuées avant la réunion :

- M. FRIESEN remplace M. HELWER;
- M. GAUDREAU remplace M. JHA;
- M. WIEBE remplace M. WHITEHEAD.

Réunion du 21 mars 2012 :

- M. ALLUM;
- M^{me} BRAUN;
- M. DEWAR (vice-président);
- M. FRIESEN;
- M. GERRARD;
- M. HELWER;
- M. JHA;
- M. MAGUIRE (président);
- M. PEDERSEN;
- M. le *ministre* STRUTHERS;
- M. WHITEHEAD.

Substitution effectuée avant la réunion :

M. FRIESEN remplace M^{me} STEFANSON.

Personnes étant intervenues pendant la réunion du 8 mars 2012 :

- M. Norm Ricard, *sous-procureur général*;
- M^{me} Linda McFadyen, *sous-ministre des Administrations locales*.

Personnes étant intervenues pendant la réunion du 21 mars 2012 :

- M^{me} Carol Bellringer, *vérificatrice générale*;
- M^{me} la *ministre* SELBY;
- M. Gerald Farthing, *sous-ministre de l'Enseignement postsecondaire et de l'Alphabétisation*;
- M^{me} Joy Cramer, *sous-ministre du Logement et du Développement communautaire*;
- M. Jeffrey Schnoor, c.r., *sous-ministre de la Justice et sous-procureur général*.

Rapport étudié et adopté :

Le Comité a examiné le rapport du vérificateur général intitulé « Manitoba's Participation in Canada's Economic Action Plan » et daté de mai 2011 et l'a adopté sans modifications.

Rapport étudié, mais non adopté :

Le Comité a entrepris l'examen du rapport du vérificateur général intitulé « Follow-up of: Previously Issued Recommendations » et daté de mars 2011 (chapitres 6 à 10, 14, 15 et 18), mais ne l'a pas adopté.

Sur la motion de M. MAGUIRE, le rapport du Comité est déposé.

M. JHA, *président du Comité permanent des sociétés d'État*, présente le premier rapport du Comité

Réunions :

Le Comité s'est réuni au palais législatif :

- le 1^{er} juin 2009 (troisième session de la trente-neuvième législature);
- le 17 novembre 2009 (troisième session de la trente-neuvième législature);
- le 8 mars 2010 (quatrième session de la trente-neuvième législature);
- le 25 octobre 2010 (quatrième session de la trente-neuvième législature);
- le 30 mai 2011 (cinquième session de la trente-neuvième législature);
- le 4 avril 2012.

Questions à l'étude :

- Le rapport annuel de la Régie de l'hydro-électricité du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2008;
- le rapport annuel de la Régie de l'hydro-électricité du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2009;
- le rapport annuel de la Régie de l'hydro-électricité du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2010;
- le rapport annuel de la Régie de l'hydro-électricité du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2011.

Composition du Comité :

Réunion du 1^{er} juin 2009 :

- M. le *ministre* BLAIKIE;
- M. BOROTSIK;
- M. CULLEN;
- M. JHA (vice-président);
- M^{me} MARCELINO;
- M. MCFADYEN;
- M. REID (président);
- M. le *ministre* SELINGER;
- M^{me} STEFANSON;
- M. WHITEHEAD;
- M^{me} la *ministre* WOWCHUK.

Réunion du 17 novembre 2009 :

- M. BOROTSIK;
- M^{me} BRICK (vice-présidente);
- M. CULLEN;
- M. DEWAR;
- M. GRAYDON;

- M. JHA;
- M^{me} la *ministre* MARCELINO;
- M. MCFADYEN;
- M. REID (président);
- M. SARAN;
- M^{me} la *ministre* WOWCHUK.

Réunion du 8 mars 2010 :

- M. BOROTSIK;
- M. CALDWELL;
- M. CULLEN;
- M. DEWAR;
- M. GRAYDON;
- M^{me} la *ministre* IRVIN-ROSS;
- M. MCFADYEN;
- M. REID (président);
- M. SARAN;
- M. WHITEHEAD (vice-président);
- M^{me} la *ministre* WOWCHUK.

Réunion du 25 octobre 2010 :

- M. BOROTSIK;
- M^{me} BRICK (vice-présidente);
- M. CULLEN;
- M. DEWAR;
- M^{me} la *ministre* HOWARD;
- M^{me} la *ministre* IRVIN-ROSS;
- M. MCFADYEN;
- M. PEDERSEN;
- M. REID (président);
- M^{me} SELBY;
- M^{me} la *ministre* WOWCHUK.

Réunion du 30 mai 2011 :

- M. BOROTSIK;
- M. CULLEN;
- M. DEWAR (vice-président);
- M^{me} la *ministre* HOWARD;
- M. MARTINDALE;
- M. MCFADYEN;
- M. REID (président);
- M. PEDERSEN;
- M. le *ministre* ROBINSON;

- M. le *ministre* STRUTHERS;
- M^{me} la *ministre* WOWCHUK.

Réunion du 4 avril 2012 :

- M. ALLUM;
- M. le *ministre* CHOMIAK;
- M. CULLEN;
- M. DEWAR;
- M. HELWER;
- M. JHA;
- M^{me} la *ministre* MARCELINO;
- M. MARCELINO;
- M^{me} STEFANSON;
- M^{me} WIGHT (vice-présidente);
- M^{me} WISHART.

Le Comité a élu M. JHA à la présidence.

Substitution effectuée pendant la réunion :
M. MCFADYEN remplace M^{me} STEFANSON.

Personne étant intervenue pendant la réunion du 1^{er} juin 2009 :

M. Bob Brennan, *président-directeur général*

Personnes étant intervenues pendant la réunion du 17 novembre 2009 :

- M. Bob Brennan, *président-directeur général*;
- M. Vic Schroeder, *président*.

Personnes étant intervenues pendant la réunion du 8 mars 2010 :

- M. Bob Brennan, *président-directeur général*;
- M. Vic Schroeder, *président*.

Personnes étant intervenues pendant la réunion du 25 octobre 2010 :

- M. Bob Brennan, *président-directeur général*;
- M. Vic Schroeder, *président*.

Personnes étant intervenues pendant la réunion du 30 mai 2011 :

- M. Bob Brennan, *président-directeur général*;
- M. Vic Schroeder, *président*.

Personnes étant intervenues pendant la réunion du 4 avril 2012 :

- M. Scott Thompson, *président-directeur général*;
- M. Bill Fraser, *président*.

Rapport étudié et adopté :

Le Comité a examiné le rapport annuel de la Régie de l'hydro-électricité du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2008 et l'a adopté sans modifications.

Rapports étudiés, mais non adoptés :

Le Comité a examiné les rapports indiqués ci-après, mais ne les a pas adoptés :

- le rapport annuel de la Régie de l'hydro-électricité du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2009;
- le rapport annuel de la Régie de l'hydro-électricité du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2010;
- le rapport annuel de la Régie de l'hydro-électricité du Manitoba pour l'exercice qui s'est terminé le 31 mars 2011.

Sur la motion de M. JHA, le rapport du Comité est déposé.

M. JHA, *président du Comité permanent des sociétés d'État*, présente le deuxième rapport du Comité

Réunions :

Le Comité s'est réuni au palais législatif :

- le 8 juillet 2009 (troisième session de la trente-neuvième législature);
- le 6 juin 2011 (cinquième session de la trente-neuvième législature);
- le 11 avril 2012.

Questions à l'étude :

- Le rapport annuel de la Commission des accidents du travail pour l'année qui s'est terminée le 31 décembre 2009;
- le rapport annuel de la Commission des accidents du travail pour l'année qui s'est terminée le 31 décembre 2010;
- le rapport annuel de la Commission d'appel et du Comité d'expertise médicale pour l'année qui s'est terminée le 31 décembre 2009;
- le rapport annuel de la Commission d'appel et du Comité d'expertise médicale pour l'année qui s'est terminée le 31 décembre 2010;
- le plan quinquennal de la Commission des accidents du travail pour les années 2009-2013;
- le plan quinquennal de la Commission des accidents du travail pour les années 2010-2014;
- le plan quinquennal de la Commission des accidents du travail pour les années 2011-2015.

Composition du Comité :

Réunion du 8 juillet 2009 :

- M^{me} la *ministre* ALLAN;
- M^{me} BRICK (vice-présidente);
- M. CULLEN;
- M. DEWAR;
- M. FAURSCHOU;

- M^{me} la *ministre* IRVIN-ROSS;
- M. MARTINDALE;
- M^{me} MITCHELSON;
- M. REID (président);
- M. le *ministre* RONDEAU;
- M^{me} TAILLIEU.

Réunion du 6 juin 2011 :

- M. ALTEMEYER;
- M^{me} BRICK;
- M. BRIESE;
- M. DEWAR (vice-président);
- M. GRAYDON;
- M^{me} la *ministre* HOWARD;
- M^{me} la *ministre* MARCELINO;
- M. REID (président);
- M^{me} ROWAT;
- M^{me} TAILLIEU;
- M^{me} la *ministre* WOWCHUK.

Substitutions effectuées pendant la réunion :

- M. CULLEN remplace M. GRAYDON;
- M. le *ministre* STRUTHERS remplace M. ALTEMEYER.

Réunion du 11 avril 2012 :

- M^{me} BLADY;
- M. BRIESE;
- M. le *ministre* CHIEF;
- M. DEWAR;
- M. GOERTZEN;
- M^{me} la *ministre* HOWARD;
- M. JHA (président);
- M^{me} ROWAT;
- M. SARAN;
- M. SCHULER;
- M^{me} WIGHT (vice-présidente).

Substitution effectuée pendant la réunion :

M. EICHLER remplace M^{me} ROWAT.

Personne étant intervenue pendant la réunion du 8 juillet 2009 :

M. Doug Sexsmith, *président et premier dirigeant*

Personnes étant intervenues pendant la réunion du 6 juin 2011 :

- M. Michael Werier, *président*;
- M. Doug Sexsmith, *président et premier dirigeant*.

Personnes étant intervenues pendant la réunion du 11 avril 2012 :

- M. Michael Werier, *président*;
- M. Winston Maharaj, *président et premier dirigeant*.

Rapports étudiés et adoptés :

Le Comité a examiné les rapports indiqués ci-après et les a adoptés sans modifications :

- le rapport annuel de la Commission des accidents du travail pour l'année qui s'est terminée le 31 décembre 2009;
- le rapport annuel de la Commission des accidents du travail pour l'année qui s'est terminée le 31 décembre 2010;
- le rapport annuel de la Commission d'appel et du Comité d'expertise médicale pour l'année qui s'est terminée le 31 décembre 2009;
- le plan quinquennal de la Commission des accidents du travail pour les années 2009-2013;
- le plan quinquennal de la Commission des accidents du travail pour les années 2010-2014.

Rapports étudiés, mais non adoptés :

Le Comité a examiné les rapports indiqués ci-après, mais ne les a pas adoptés :

- le rapport annuel de la Commission d'appel et du Comité d'expertise médicale pour l'année qui s'est terminée le 31 décembre 2010;
- le plan quinquennal de la Commission des accidents du travail pour les années 2011-2015.

Sur la motion de M. JHA, le rapport du Comité est déposé.

M. le *premier ministre* SELINGER fait une déclaration afin d'offrir ses sincères félicitations à Sa Majesté la Reine à l'occasion du jubilé de diamant qui marque les 60 ans de son règne au Canada.

M. MCFADYEN et, avec le consentement de l'Assemblée, M. GERRARD font des observations sur la déclaration.

Conformément au paragraphe 26(1) du *Règlement*, MM. BRIESE et WHITEHEAD, M^{me} TAILLIEU ainsi que MM. WIEBE et M. GRAYDON font des déclarations de député.

Mardi 17 avril 2012

M. le *ministre* STRUTHERS propose que l'Assemblée approuve la politique budgétaire générale du gouvernement.

Il s'élève un débat.

M. le *ministre* STRUTHERS intervient. Sur la motion de M. MCFADYEN, le débat est ajourné.

M. le *ministre* STRUTHERS remet au président, de la part de l'administratrice adjointe de la province du Manitoba, les deux messages suivants :

Winnipeg, le 17 avril 2012

Le lieutenant-gouverneur remet à l'Assemblée législative du Manitoba le budget des sommes nécessaires à l'administration de la province pour l'exercice se terminant le 31 mars 2013, qu'il recommande à l'Assemblée législative.

L'administratrice adjointe,

Barbara Hamilton

(Document parlementaire n° 14)

Winnipeg, le 17 avril 2012

Le lieutenant-gouverneur remet à l'Assemblée législative du Manitoba le budget des immobilisations de la province, qu'il recommande à l'Assemblée législative.

L'administratrice adjointe,

Barbara Hamilton

(Document parlementaire n° 15)

M^{me} la *ministre* HOWARD propose la levée de la séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

La séance est levée à 15 h 32, et l'Assemblée ajourne ses travaux à demain, 13 h 30.

Le président,

Daryl REID